

Skarga wniesiona w dniu 29 listopada 2010 r. — Komisja Europejska przeciwko Republice Portugalskiej

(Sprawa C-557/10)

(2011/C 38/08)

Język postępowania: portugalski

Strony

Strona skarżąca: Komisja Europejska (przedstawiciele: H. Støvlbæk i M. França, pełnomocnicy)

Strona pozwana: Republika Portugalska

Żądania strony skarżącej

— Stwierdzenie, że w odniesieniu do pierwszego pakietu kolejowego Republika Portugalska nie wykonała zobowiązań ciążących na niej na mocy art. 5 ust. 3 dyrektywy Rady 91/440/EWG⁽¹⁾ z dnia 29 lipca 1991 r. w sprawie rozwoju kolei wspólnotowych (w brzmieniu ustalonym przez dyrektywę 2001/12/WE⁽²⁾), na mocy art. 7 ust. 3 dyrektywy 91/440/EWG i art. 6 ust. 1 dyrektywy 2001/14/WE⁽³⁾ Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 26 lutego 2001 r. w sprawie alokacji zdolności przepustowej infrastruktury kolejowej i pobierania opłat za użytkowanie infrastruktury kolejowej oraz przyznawanie świadectw bezpieczeństwa,

— obciążenie Republiki Portugalskiej kosztami postępowania.

Zarzuty i główne argumenty

Niezależne zarządzanie

Artykuł 5 ust. 3 dyrektywy 91/440 zawiera wykaz decyzji, jakie przedsiębiorstwa transportu kolejowego powinny mieć możliwość podjęcia bez interwencji państwa. Wśród decyzji tych znajdują się decyzje dotyczące pracowników, majątku i własnych zamówień. Decyzje te powinny być ponadto podjęte w kontekście ogólnych wytycznych określonych przez państwo. Niemniej jednak w Portugalii w odniesieniu do przedsiębiorstwa publicznego CP, z jednej strony, nie dość że państwo ustanawia ogólne wytyczne strategiczne dotyczące nabywania lub zbywania udziałów w innych przedsiębiorstwach, to ponadto z drugiej strony wprowadza obowiązek, aby poszczególne decyzje dotyczące nabycie lub zbycia udziałów w spółkach uzależnione były od zgody rządu. Z tych względów Komisja uważa, że Portugalia uchybiła zobowiązaniom ciążącym na niej na mocy art. 5 ust. 3 dyrektywy 91/440 (w zmienionym brzmieniu).

Opłaty za dostęp do infrastruktury kolejowej

Zgodnie z art. 7 ust. 3 dyrektywy 91/440 (w zmienionym brzmieniu) oraz zgodnie z art. 6 ust. 1 dyrektywy 2001/14, państwa członkowskie powinny określić warunki konieczne dla zapewnienia, że zestawienia rachunkowe zarządzającego infrastrukturą będą się bilansować. Niemniej jednak w Portugalii wpływy pochodzące z opłat za korzystanie z infrastruktury, finansowanie państwowej oraz inne przychody z działalności handlowej są niewystarczające dla zbilansowania zestawień rachunkowych zarządzającego infrastrukturą przedsiębiorstwa

państwowego REFER E.P. Z tych to względów Komisja uważa, że Portugalia nie wykonała obowiązków ciążących na niej na mocy art. 7 ust. 3 dyrektywy 91/440 (w brzmieniu zmienionym) oraz art. 6 ust. 1 dyrektywy 2001/14.

⁽¹⁾ Dz.U. L 237, s. 25.

⁽²⁾ Dz.U. L 75, s.1.

⁽³⁾ Dz.U. L 75, s. 29.

Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez Oberverwaltungsgericht für das Land Nordrhein-Westfalen (Niemcy) w dniu 1 grudnia 2010 r. — Kashayar Khavand przeciwko Republice Federalnej Niemiec

(Sprawa C-563/10)

(2011/C 38/09)

Język postępowania: niemiecki

Sąd krajowy

Oberverwaltungsgericht für das Land Nordrhein-Westfalen

Strony w postępowaniu przed sądem krajowym

Strona skarżąca: Kashayar Khavand

Strona pozwana: Republika Federalna Niemiec

Pytania prejudycjalne

- 1) Czy homoseksualizm należy uważać za orientację seksualną w rozumieniu art. 10 ust. 1 lit. d) zdanie drugie dyrektywy 2004/83/WE⁽¹⁾ oraz czy może on być wystarczającym powodem prześladowania?
- 2) W przypadku gdy na pytanie pierwsze należy udzielić odpowiedzi twierdzącej:
 - a) W jakim zakresie chronione są zachowania homoseksualne?
 - b) Czy można wymagać od osoby homoseksualnej, aby w państwie pochodzenia realizowała swoją orientację seksualną w ukryciu, nie ujawniając jej na zewnątrz?
 - c) Czy przy wykładni i stosowaniu art. 10 ust. 1 lit. d) dyrektywy 2004/83/WE należy przestrzegać szczególnych zakazów mających na celu ochronę porządku publicznego i moralności, czy też zachowania homoseksualne korzystają z tej samej ochrony co w przypadku osoby heteroseksualnej?

⁽¹⁾ Dyrektywa Rady 2004/83/WE z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie minimalnych norm dla kwalifikacji i statusu obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców jako uchodźców lub jako osoby, które z innych względów potrzebują międzynarodowej ochrony, oraz zawartości [zakresu] przyznawanej ochrony; Dz.U. L 304, s. 12.